

УДК 811.161 (474.2)

**Шайхисламов Р. Б.,
Асадуллина Г. Р.,
Садретдинова Э. В.**

РОЛЬ СОХРАНЕНИЯ РОДНОГО ЯЗЫКА КАК ФАКТОРА ФОРМИРОВАНИЯ ИДЕНТИЧНОСТИ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖИ

Аннотация: в работе отражены результаты анализа глубинных интервью, представляющих разные этнические группы и поколения Республики Башкортостан. Исследование нацелено на выявление особенностей конструирования концепта «родной язык» и позиций по различным аспектам проблемы сохранения и развития языков народов республики.

Ключевые слова: молодежь, родной язык, этническая идентичность.

**Shaikhislamov R. B.,
Asadullina G. R.,
Sadretdinova, E. V.**

THE ROLE OF PRESERVING THE NATIVE LANGUAGE AS A SYMBOL IN SHAPING THE IDENTITY OF YOUNG PEOPLE

Abstract: the paper presents the results of the analysis of in-depth interviews representing different ethnic groups and generations of the Republic of Bashkortostan. The study was aimed at identifying the features of the construction of the concept of “native language” and positions on various aspects of the problem of preserving and developing the languages of the peoples of the Republic.

Keywords: youth, native language, ethnic identity.

Одним из значимых оснований процессов формирования идентичности является язык. Именно язык, будучи носителем и транслятором культуры и истории каждого народа, выступает важнейшим инструментом социализации индивида. Язык является одним из этнических маркеров, и именно он дает возможность идентифицировать себя индивиду с той или иной этнической общностью. В современный период сохранение национальных языков является нелегкой задачей. С одной стороны, это влияние процессов глобализации, формирование полиэтничного общества, с другой — стремление руководства страны сформировать у населения определенную гражданскую идентичность. [1, с. 46]. Родной язык как фактор воздействия на формирование идентичности молодежи «утверждает» себя в процессе функционирования в общественной жизни, в котором можно выделить две стороны: этническую и социальную.

Социальная сторона будет характеризоваться усилиями языка по приобщению этноса и его представителей к общественной жизни. Язык есть сред-

© Шайхисламов Р. Б., Асадуллина Г. Р., Садретдинова Э. В., 2020

ство общения, овладев им человек «входит» в общество. Значение родного языка в жизни человека куда более глубокое и важное. Он является носителем культуры, менталитета, традиций и истории каждого народа. Для того чтобы язык национальности стал родным, необходимы постоянные языковые практики и соответствующее языковое окружение. В ходе исследования респондентам был задан вопрос о том, что родной язык — это язык определенной национальности, даже если и родители, и сам человек не в полной мере владеют этим языком. Насколько верно такое представление и всегда ли верно? С этим мнением согласились не все, утверждая, что: «если человек относит себя к татарской национальности, но он рос в башкирской среде, разговаривал на башкирском языке, в школе или в селе этот язык использовали, и в этом случае он может своим родным язык считать уже башкирский», (Гульназира, 25 лет); «я считаю, что родным языком будет тот язык, которым человек владеет, разговаривает. А не язык национальности. Считаю это представление неверным, (Гульсия, 20 лет); «я думаю, такое представление не совсем верно, так как если родители не владеют языком, даже если он является их родным, то фактически они не смогут передать ребенку любовь к этому языку. Фактически сами родители не являются носителями родного языка. Значимость и ценность языка теряется для этого ребенка» (Диля 28 лет).

Этническая сторона будет выражаться в действиях, обеспечивающих рост этнической консолидации. Язык есть важный элемент и основное средство расширения и углубления национального самосознания, культуры, утверждения самобытности. Тем самым он выступает укрепляющим фактором целостности этноса как субъекта межнациональных отношений, т. е. тех качеств, от которых зависит способность этноса сохранять и развивать свои особенности, национальную самобытность при взаимодействии с другими, зачастую превосходящими его по численности.

В исследовании респонденты отмечали, что знание родного языка является главным фактором определения этнической идентичности. Но в то же время некоторые респонденты говорили о том, что в течение жизни языковое окружение может неоднократно меняться, а ты сам в процессе адаптации и аккультурации можешь начать думать на другом языке, но это автоматически не меняет ни твоей этнической идентичности, ни твоих представлений о родном языке: *«Для меня родной язык — это татарский, то есть язык моей национальности. Когда я попала в Китай, со временем, через пару месяцев, у меня в голове... я просто думала не на русском, а вот или на английском, или на смеси английского с китайским. Я же не стала от этого англичанкой. То есть я считаю, что родной язык — это не тот, на котором ты думаешь, а тот, к которому ты себя относишь. Ты можешь переехать в Германию и начнешь думать на немецком, но это же не сделает из тебя немку. Если ты потом не будешь себя относить, тогда уже да. Но тут же главное не то как ты думаешь, а к кому*

ты себя относишь» (Гульнур); «знание или незнание языка не является фактором, хоть как-то определяющим человека к какой-то национальности. Если я не знаю башкирского языка, то я не перестаю быть башкиром» (Рустем, 27 лет); «я плохо разговариваю на башкирском языке, но не перестаю быть башкиркой. На работе, во время учебы и повседневности общаюсь на русском языке. Нет необходимости знать башкирский язык, хотя его считаю родным языком» (Диля 28 лет).

Сегодня много семей, в которых супруги — люди разных национальностей, с разными родными языками. Естественно, в таких браках рождаются дети, и в семье возникает проблема: речь которого из родителей будет «роднее» для малышей? Для анализа языковых установок в многонациональных семьях респондентам было предложено выразить свое мнение о том, каких позиций должна придерживаться межнациональная семья в вопросах языкового воспитания детей. Многие из них отметили, что *«каждый выбирает себе сам родной язык независимо от того, родители какой национальности» (Алина 20 лет); «ребенок сам выберет тот язык, который ему больше нравится... здесь решает и окружающая среда, в которой растет ребенок. В каком государстве они живут, на каком языке больше времени родители разговаривают — тот язык станет родным для ребенка» (Гульназира 25 лет); «должен быть родным язык отца» (Фанис 32 года).* Некоторые отметили, что, как правило, в таких межнациональных семьях русский язык становится основным для всех членов семьи. Родившиеся дети в большинстве своем утрачивают родные языки своих родителей, либо знают их на низком уровне *«как альтернативный вариант, лучше выбрать вот родным языком русский, например. Если родители там, например, отец — армянин, а мама — башкирка. Ребенок же не сможет знать и армянский, и башкирский языки. Лучше выбрать альтернативу, и родной язык у него — русский» (Руслан, 27 лет).*

Многонациональная семья зачастую применяет практики социализации ребенка на русском языке даже в тех случаях, когда оба супруга не являются русскими. Уровень владения родителями своим родным языком становится одним из главных факторов проблемы сохранения родных языков. Родной язык во многих семьях приобретает чисто бытовые функции и перестает функционировать в общении на профессиональные, общественно-политические и иные деловые темы. В отдельных нерусских семьях (преимущественно, в городах) родители занимают негативную позицию или проявляют равнодушие в отношении изучения их детьми нерусского языка. В этом плане функция семьи — трансляция языкового богатства народа — становится весьма ограниченной, неполноценной [2, с. 81].

В современном мире закладывается традиция многокультурности общества. Этносам все труднее сохранить свою этническую самобытность, передать последующим поколениям традиции, язык и культуру их предков. Со-

вместная жизнедеятельность представителей разных этносов в полиэтничной общности предполагает использование одного общего языка. И такой язык устанавливается как бы путем естественного отбора — языка этноса, превосходящего по численности другие. Он перерастает границы «своего» этноса, становится языком всей полиэтничной общности. Тем самым в полиэтнической среде происходит позиционирование языков по отношению к практической жизни, сопровождающееся возникновением неравенства между ними по условиям и возможностям функционирования и развития: тот язык, который находится в непосредственном контакте с жизненными процессами, под влиянием последних будет сохраняться и развиваться, а те, которые ограничены или совсем лишены доступа к этим процессам, обречены на увядание или исчезновение [3, с. 26].

В последнее время со стороны государства большее внимание фокусируется на формировании гражданской идентичности, где-то меры, направленные на сохранение национальной, этнической идентичности, отодвигаются на второй план. Проблема сохранения языков так называемых малых народов по мере углубления процессов полиэтнизации будет лишь углубляться. Будем надеяться, что возникающие при этом задачи будут успешно преодолены, ведь в Стратегии государственной политики РФ первым в числе основных вопросов, на решение которых направлено внимание государственных и муниципальных органов, называется сохранение и развитие культур и языков народов РФ, укрепление их духовной общности.

Материалы статьи подготовлены авторами при поддержке гранта РФФИ № 19-411-020007\19.

Литература

1. Зеленева Г. С. Марийский язык как фактор сохранения этнической идентичности марийского народа в условиях глобализации // Проблемы марийской и сравнительной филологии: сб. статей / Марийский государственный университет ; [сост. Р. А. Кудрявцева, Т. Н. Беляева]. Йошкар-Ола. 2019. С. 46–49.
2. Шайхисламов Р. Б., Асадуллина Г. Р., Садретдинова Э. В., Коровкина Н. В. Родной язык и отношение к культуре // Известия высших учебных заведений. Социология. Экономика. Политика. 2019. № 3. С. 74–84.
3. Асадуллина Г. Р., Ирнарзов Р. И. Этнические возможности сохранения национальных языков в полиэтнической среде // Коренные народы современной России: этноязыковые, правовые, социокультурные и духовные проблемы: материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной объявленному ООН в 2019 году Международному Году языков коренных народов (г. Уфа, 26 апреля 2019 г.). Уфа : РИЦ БашГУ. 2019. С. 25–29.